

## Entre le bœuf et l'âne gris

d'après un air du XIII ème siècle



1. En - tre le bœuf et l'â - ne gris,
2. En - tre les deux bras de Ma - rie,
3. En - tre les ro - ses et les lis,
4. En ce beau jour si so - len - nel,



- 1.-3. Dort, dort, dort le pe-tit fils, Mil-le anges di - vins,
4. Dort, dort dort l'Em-ma-nu - el; Mil-le anges di - vins,



Mil-le sé-ra - phins Vo-lent à l'en-tour De ce Dieu d'a-mour.

- 1 Entre le bœuf et l'âne gris  
Dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins,  
Mille Séraphins,  
Volent à l'entour  
De ce Dieu d'amour.
- 2 Entre les deux bras de Marie,  
Dort, dort, ...
- 3 Entre les roses et les lis,  
Dort, dort, ...
- 4 En ce beau jour si solennel,  
Dort, dort, dort l'Emmanuel;  
Milles anges ...

## Entre le bœuf et l'âne gris

*d'après un air du XIII<sup>ème</sup> siècle*    *nach einer Weise des 13. Jahrhunderts*

1	
Entre le bœuf et l'âne gris, Dort, dort, dort le petit fils; Mille anges divins Mille Séraphins, Volent à l'entour De ce Dieu d'amour.	Zwischen dem Ochsen und dem grauen Esel, schläft, schläft, schläft der kleine Sohn; tausend göttliche Engel, tausend Seraphine fliegen herum, (um) diesen Gott der Liebe.
2	
Entre les deux bras de Marie,	In beiden Armen von Maria,
3	
Entre les roses et les lys,	Zwischen den Rosen und den Lilien,
4	
En ce beau jour si solennel, Dort, dort, dort l'Emmanuel; Mille anges divins, Mille Séraphins Volent à l'entour De ce Dieu d'amour.	An diesem so festlichen Tag  schläft Immanuel;

MAE 091296